



# Gemeinde STEGEN

## Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen

Jahrgang 44  
Donnerstag,  
19.09.2013  
KW 38

Herausgeber: Bürgermeisteramt Stegen, Dorfplatz 1, 79252 Stegen, Telefon: 07661 39690, Telefax: 07661 396969,  
E-Mail: [gemeinde@stegen.de](mailto:gemeinde@stegen.de), Internet: [www.stegen.de](http://www.stegen.de), Verantwortlich für den redaktionellen Teil: Bürgermeister Kuster oder Vertreter im Amt, Verantwortlich für den übrigen Inhalt: Anton Stähle, Meßkircher Str. 45, 78333 Stockach, Druck: Primo-Verlagsdruck, Meßkircher Str. 45, 78333 Stockach, Telefon 07771 9317-11, Telefax 07771 9317-40, E-Mail: [info@primo-stockach.de](mailto:info@primo-stockach.de), Internet: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

### A Amtliche Bekanntmachungen

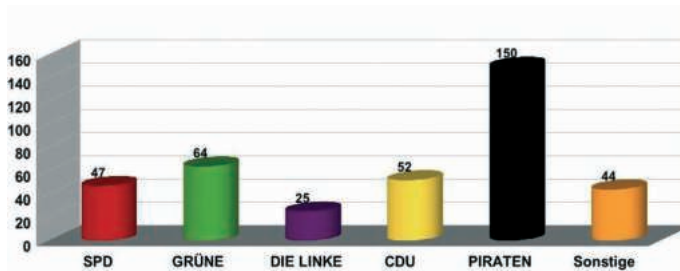


#### U18-Bundestagswahlen

In unserer Ausgabe vom 5. September 2013 berichteten wir über die Bundestagswahlen für Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren aus dem Dreisamtal. Die Abstimmung in den Wahllokalen Kirchzarten und Stegen ergab dabei folgendes Ergebnis (Wahlalter 9 – 17 Jahre, ausgezählte Stimmen: 409, davon gültig: 382): Die Piratenpartei gewann mit über 36% die Wahl, gefolgt von den Grünen mit 15,6%. CDU und SPD kamen auf knapp 13% bzw. 12%. Die Linken 6% .

Bundesweit wurde folgendes Ergebnis erzielt: CDU/CSU 27,04%, SPD 20,58%, GRÜNE 17,22%, PIRATEN 12,11%, DIE LINKE 7,62%, FDP 4,54%. Näheres Details unter [www.u18.org](http://www.u18.org).

Bundesweit wurde folgendes Ergebnis erzielt: CDU/CSU 27,04%, SPD 20,58%, GRÜNE 17,22%, PIRATEN 12,11%, DIE LINKE 7,62%, FDP 4,54%. Näheres Details unter [www.u18.org](http://www.u18.org).



#### Bundestagswahl

Am kommenden Sonntag findet die Wahl zum 18. Deutschen Bundestag statt. Die Wahl dauert von 8.00 bis 18.00 Uhr. Die Gemeinde ist in drei Wahlbezirke eingeteilt. Den für Sie maßgeblichen Wahlbezirk entnehmen Sie der Ihnen bereits zugestellten Wahlbenachrichtigung. Jede(r) Wahlberechtigte kann nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis sie/er eingetragen ist.

Bitte bringen Sie die Wahlbenachrichtigung mit. Sollte diese nicht mehr auffindbar sein, so ist die Vorlage des Personalausweises oder Reisepasses erforderlich.

Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln. Der Stimmzettel muss vom Wähler in einer Wahlkabine des Wahlraumes gekennzeichnet und in der Weise gefaltet werden, dass seine Stimmabgabe nicht erkennbar ist.

Ein Muster des Stimmzettels haben wir nachfolgend abgedruckt. Das Gemeindeergebnis des Bundestagswahlen wird nach der Ermittlung voraussichtlich ab 20.00 Uhr am Schaukasten des Rathauses Stegen sowie im Internet unter [www.stegen.de](http://www.stegen.de) veröffentlicht.

In der Ausgabe unseres Amtsblattes vom 6. September 2013 haben wir die ausführliche Wahlbekanntmachung veröffentlicht. Dies ist noch bis zum 22. September 2013 an der Verköndungstafel des Rathauses angeschlagen.

**Stimmzettel**  
für die Wahl zum Deutschen Bundestag im Wahlkreis 288 Waldshut  
am 22. September 2013

**Sie haben 2 Stimmen**

hier 1 Stimme für die Wahl eines/einer Wahlkreisabgeordneten  
**Erststimme**

hier 1 Stimme für die Wahl einer Landesliste (Partei)  
- maßgebende Stimme für die Verteilung der Sitze insgesamt auf die einzelnen Parteien -  
**Zweitstimme**

1 Dörlinger, Thomas Bürgermeister CDU Christlich Demokratische Union Deutschlands	<input type="radio"/>	CDU Christlich Demokratische Union Deutschlands Dr. Wolfgang Schäfers, Dr. Beatrix Schäfers, Dr. Ingrid Schäfers, Dr. Ingrid Schäfers, Dr. Ingrid Schäfers	<input type="radio"/>
2 Schwarzelühr-Sutter, Iris Bürgermeisterin SPD Sozialdemokratische Partei Deutschlands	<input type="radio"/>	SPD Sozialdemokratische Partei Deutschlands Dr. Ingrid Schäfers, Dr. Ingrid Schäfers, Dr. Ingrid Schäfers	<input type="radio"/>
3 Dr. Jung, Kerstin Bürgermeisterin FDP Freie Demokratische Partei	<input type="radio"/>	FDP Freie Demokratische Partei Dr. Ingrid Schäfers, Dr. Ingrid Schäfers, Dr. Ingrid Schäfers	<input type="radio"/>
4 Schanz, Peter Bürgermeister GRÜNE Bündnis 90/DIE GRÜNEN	<input type="radio"/>	GRÜNE Bündnis 90/DIE GRÜNEN Dr. Ingrid Schäfers, Dr. Ingrid Schäfers, Dr. Ingrid Schäfers	<input type="radio"/>
5 Stadler, Nicole Bürgermeisterin DIE LINKE DIE LINKE	<input type="radio"/>	DIE LINKE DIE LINKE Dr. Ingrid Schäfers, Dr. Ingrid Schäfers, Dr. Ingrid Schäfers	<input type="radio"/>
7 Hallasch, Philip-Mario Bürgermeister NPD Nationaldemokratische Partei Deutschlands	<input type="radio"/>	NPD Nationaldemokratische Partei Deutschlands Dr. Ingrid Schäfers, Dr. Ingrid Schäfers, Dr. Ingrid Schäfers	<input type="radio"/>
10 Schinkel, Ines Bürgermeisterin ÖDP Ökologisch-Demokratische Partei	<input type="radio"/>	ÖDP Ökologisch-Demokratische Partei Dr. Ingrid Schäfers, Dr. Ingrid Schäfers, Dr. Ingrid Schäfers	<input type="radio"/>
		REP DIE REPUBLIK AUSTRIE Dr. Ingrid Schäfers, Dr. Ingrid Schäfers, Dr. Ingrid Schäfers	<input type="radio"/>
		Tier-schutz-partei PARTY FÜR SCHNITT UND UMWELT Dr. Ingrid Schäfers, Dr. Ingrid Schäfers, Dr. Ingrid Schäfers	<input type="radio"/>
		PBC Partei Bündnis Christlich Dr. Ingrid Schäfers, Dr. Ingrid Schäfers, Dr. Ingrid Schäfers	<input type="radio"/>
		Volks-abstimmung Ne ja... Demokratie ist kein Dr. Ingrid Schäfers, Dr. Ingrid Schäfers, Dr. Ingrid Schäfers	<input type="radio"/>
		MLPD Marxistisch-Leninistische Dr. Ingrid Schäfers, Dr. Ingrid Schäfers, Dr. Ingrid Schäfers	<input type="radio"/>
		BÜSo Bürgerinnenbewegung Dr. Ingrid Schäfers, Dr. Ingrid Schäfers, Dr. Ingrid Schäfers	<input type="radio"/>
		AfD Alternative für Deutschland Dr. Ingrid Schäfers, Dr. Ingrid Schäfers, Dr. Ingrid Schäfers	<input type="radio"/>
		BIG Bündnis der Deutschen & Dr. Ingrid Schäfers, Dr. Ingrid Schäfers, Dr. Ingrid Schäfers	<input type="radio"/>
		pro Deutschland Bürgerbewegung pro Deutschland Dr. Ingrid Schäfers, Dr. Ingrid Schäfers, Dr. Ingrid Schäfers	<input type="radio"/>
		FREIE WÄHLER FREIE WÄHLER Dr. Ingrid Schäfers, Dr. Ingrid Schäfers, Dr. Ingrid Schäfers	<input type="radio"/>
		PARTEI DER VER-NUNFT Partei der Vernunft Dr. Ingrid Schäfers, Dr. Ingrid Schäfers, Dr. Ingrid Schäfers	<input type="radio"/>
		RENTNER RENTNER Dr. Ingrid Schäfers, Dr. Ingrid Schäfers, Dr. Ingrid Schäfers	<input type="radio"/>

Muster

## Aus der Gemeinderatssitzung

In der Sitzung am 10. September 2013 wurden u.a. folgende Beschlüsse gefasst:

- Die **Bebauungsplanerweiterung „Gewerbepark Stegen“** konnte als Satzung beschlossen werden, nachdem der öffentlich-rechtliche Vertrag über naturschutzrechtliche Ausgleichs- und Ersatzmaßnahmen vom Gemeinderat ebenfalls befürwortet wurde.
- Von Landschaftsplaner Pit Müller wurde die **Neugestaltung einer Teilfläche des Schulhofes der Grundschule Stegen** mit Außenstelle der Werkrealschule vorgestellt. Rektorin Heide Flohr und Ute Eckmann vom Verein zur Förderung der Kernzeitbetreuung in Stegen e.V. erläuterten den Gemeinderäten den Bedarf. Die Planung wurde vom Gemeinderat befürwortet, allerdings steht das Projekt mit Kosten in Höhe von knapp 54.000 € unter dem Vorbehalt der Finanzierung im Rahmen des Haushalts 2014.
- Zustimmung zur Kenntnis genommen wurde vom Gemeinderat der **Bericht der überörtlichen Prüfung der Bauausgaben** durch die Gemeindeprüfungsanstalt für die Jahre 2008 – 2012.
- Befürwortet wurde vom Gemeinderat die **Anlegung eines neuen Fußgängerüberweges auf der Landesstraße 133** im Bereich des Bildungs- und Beratungszentrums Stegen. Die **Versetzung der Ortseingangstafel** vor die Einfahrt zum Gewerbepark soll ebenfalls bei der Unteren Verkehrsbehörde beantragt werden.
- Beschlossen wurde vom Gemeinderat der **Abschluss von Nachtragsvereinbarungen für die „Konzessionsverträge für Strom und Gas“** mit dem Energieversorgungsunternehmen bade-nova AG & Co. KG. Möglich wurde dies dadurch, dass der Energieversorger allen Konzessionsgemeinden anbot, die zwischenzeitlich verbesserten Regelungen nachträglich zu übernehmen.

- Bekanntgegeben wurde, dass zum 17. Februar 2014 das **Grundbuchamt Stegen aufgehoben wird**. Die Gemeinde wird jedoch eine **Grundbucheinsichtsstelle** einrichten, so dass weiterhin Grundbuchabschriften, Unterschriftsbeglaubigungen sowie Einsichtnahmen in das Grundbuch erfolgen können, sobald das Grundbuch digitalisiert ist.

## Standesamtsnachrichten

Eheschließung

31.08.2013

Christian Lothar Herrmann und Katharina Theresa Exner, Großmatte 5

07.09.2013

Robert Adolf Mayer und Regina Helga Braun, Obertal 23

## Zurückschneiden von Hecken

Im Herbst gewinnt die öffentliche Straßenbeleuchtung wieder mehr an Bedeutung. An manchen Stellen beeinträchtigt jedoch kräftiger Pflanzenwuchs aus privaten Gärten und Grundstücken die Leuchtkraft der Straßenlampen. Die Gemeindeverwaltung fordert daher dazu auf, Sträucher und Hecken, die den Lichtstrahl hemmen, deutlich zurückzuschneiden. Des Weiteren wird an die Grundstückseigentümer appelliert, auch Sträucher und Hecken entlang von Straßen und Gehwegen zurückzuschneiden. Der Sicherheitsraum über der Fahrbahn muss entsprechend den Regelwerken dabei mindestens 4,50 m, über Rad- und Gehwegen 2,50 m betragen, der seitliche Abstand vom befestigten Fahrbahnrand im Bankettbereich beträgt 0,50 m. Im Gehwegbereich schließt das Lichtraumprofil mit der Grundstücksgrenze ab. Bepflanzungen, die in die Sichtfelder der Einmündungen hineinragen, dürfen nicht höher als 0,80 m sein, um ausreichende Sichtverhältnisse zu gewährleisten.



## Notdienste

### Bereitschaftsdienst für das Dreisamtal

Notfallsprechstunde Gemeinschaftspraxis Dr. Peter Krimmel u. Martin Reisch Sa., So. u. alle Feiertage ab 10.00 Uhr

Notfallpraxis für Erwachsene - Uniklinik, Tel. 0761/8 09 98 00

Notfallpraxis für Kinder - St. Josefskrankenhaus, Tel. 0761/80 99 80 99

Zahnärztlicher-Notdienst 0180/3 22 25 55-45

Kirchl. Sozialstation Dreisamtal e. V.: Tel. 98 68-0

Mob. Soz. Hilfsdienst der Diakonie Tel. 9384-17

Dorfhelferinneneinsatzleitung: Tel. 70 77

Gemeindepsychiatrische Dienste Tel. 9046-0

Der Notdienst geht jeweils von 8.30 Uhr bis um 8.30 Uhr des Folgetages.

#### Samstag

Greifen-Apotheke, Bahnhofstr. 6, Kirchzarten, Tel. 5313

#### Sonntag

Easy-Apotheke, Bismarkallee 13 (im Hbf.), Freiburg, Tel. 0761/2967780

#### Montag

Falken-Apotheke, Sonnenbergstr. 1, Freiburg, Tel. 0761/65280

#### Dienstag

Zähringer-Apotheke, Zähringerstr. 12, St. Peter, Tel. 07660/1555

#### Mittwoch

Bertold-Apotheke, Kaiser-Joseph-Str. 48, Freiburg, Tel. 0761/36981

#### Donnerstag

Loretto-Apotheke, Günterstalstr. 52, Freiburg, Tel. 0761/74884

#### Freitag

Bären-Apotheke, Hirschenweg 6, Stegen, Tel. 931777

## Bilder von Stegen 1968 - 2012

Am Dienstag, dem 8. Oktober 2013, 20.00 Uhr, findet im Ökumenischen Zentrum in Stegen ein Vortrag „Stegen, Eschbach und Wittental - früher und heute, Fotos aus der Luft und in Augenhöhe“ statt.

Der Segelflieger und Fotograf Fridolin Hensler, früher Lehrer am Bildungs- und Beratungszentrum für Hörgeschädigte und ehemaliger Bürger von Stegen, hat die Entwicklung der Gemeinde mitgelebt, mitverfolgt und dokumentiert. Betrachten Sie zusammen mit ihm und den Mitgliedern des heimatgeschichtlichen Arbeitskreises Bilder aus der Vergangenheit und der jetzigen Zeit: etwa 70 Fotos aus den Jahren 1968 – 2012.

Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer sind herzlich eingeladen, an diesem Abend auch Dokumente, Bilder, Fotos mitzubringen, die der heimatgeschichtliche Arbeitskreis für seine Arbeit benötigen könnte. Selbstverständlich erhalten Sie diese nach einigen Wochen wieder zurück.

Der Eintritt beträgt 5 €, die dem Verein „Miteinander Stegen e.V.“ zugute kommen, in der Pause bietet der Verein Getränke und einen kleinen Imbiss an.

Eine Benefizveranstaltung im Rahmen Veranstaltungsreihe der Ökumenischen Erwachsenenbildung Stegen, des heimatgeschichtlichen Arbeitskreises zugunsten des Vereins Miteinander Stegen e.V.

## 2-Zimmer-Wohnung gesucht

Älteres Ehepaar aus dem Kosovo, seit über 22 Jahren in Stegen, sucht eine 2-Zimmer-Wohnung zum Sofortbezug, Freiburg oder Umland, möglichst Erdgeschoss, Kaltmiete max. 350 € plus Nebenkosten. Tel. 0152 25713797 oder 9035272.

## Sperrmüllbörse

Tisch oval, Buche Nachbildung, Länge 1,60m, Breite 1m, ausziehbar auf 2m, Tel. 907608

## Leerung der Papiertonnen

Die nächste Leerung der Papiertonne findet am Mittwoch, 25.09.2013 ab 6.00 Uhr statt. Bei Problemen mit der Leerung wenden Sie sich bitte direkt an die Firma Meier, Bad Krozingen, Tel. 07633/10080, oder an die Abfallberatung, Tel. 01802/254648.

**Bitte nutzen Sie bevorzugt die Altpapiersammlungen durch das DRK Stegen und die Freiw. Feuerwehr Eschbach. Die Vereine finanzieren mit dem Erlös aus der Sammlung ihre wichtige ehrenamtliche Arbeit. Diese Termine sind im Abfallkalender ebenfalls aufgeführt.**

## Arbeit und Pflege

Im Rahmen der Veranstaltungsreihe „Erfolgreich führen in sich wandelnden Zeiten...“ wird zum Thema „**Unsere Fachkräfte im Spagat zwischen Arbeit und Pflege**“ am Donnerstag, 24. Oktober 2013, 17:30 Uhr bis 19:30 Uhr, Hotel Hofgut Sternen in Breitenau-Höllsteig, u.a. anhand von Praxisbeispielen aufgezeigt wie sich Betriebe, Verwaltungen und Organisationen positionieren können. Weitere Informationen unter <http://www.wirtschaft.breisgau-hochschwarzwald.de> (Rubrik „Veranstaltungen und Informationen“) bzw. unter Tel. 0761 2187-5316 (Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald, Struktur- und Wirtschaftsförderung).

## Rente ins Ausland

Wer in Deutschland Rentenansprüche aus Beitragszeiten, die im Bundesgebiet zurückgelegt wurden, erworben hat, erhält seine Rente ab 1. Oktober 2013 unabhängig von seiner Staatsangehörigkeit ungekürzt in alle Länder gezahlt. Das „Gesetz zur Verbesserung der Rechte von international Schutzberechtigten und ausländischen Arbeitnehmern“ schafft die Kürzung der ins Ausland bezahlten Renten ab. Künftig gibt es in diesen Fällen keine Unterschiede mehr, die von Staatsangehörigkeit und Aufenthaltort abhängig sind.

Die Neuregelung wirkt sich auch auf alle bisher gekürzten Renten aus. Betroffene Renten, die ab 1. Januar 1992 begonnen haben, werden automatisch neu berechnet und anschließend in voller Höhe rückwirkend zum 1. Oktober 2013 ausgezahlt.

Berechtigte mit einem Rentenbeginn bis zum 31. Dezember 1991 bekommen auf Antrag ebenfalls die volle Rente ausgezahlt. Um sie rückwirkend zum 1. Oktober 2013 zu erhalten, muss der Antrag bis spätestens 31. Dezember 2017 gestellt werden.

Wichtig: Wer ins Ausland zieht, sollte sich zuvor immer bei der gesetzlichen Rentenversicherung informieren. Einschränkungen gibt es zum Beispiel weiterhin bei Erwerbsminderungsrenten oder bei Rentenansprüchen nach dem Fremdrengengesetz. Auch die Auswirkungen auf die Krankenversicherung der Rentner sollten vorher mit der Krankenversicherung geklärt werden. Weitere Auskünfte erteilt die Deutschen Rentenversicherung Baden-Württemberg über das kostenlose Servicetelefon unter 0800 100048024 und im Internet unter [www.deutsche-rentenversicherung-bw.de](http://www.deutsche-rentenversicherung-bw.de)

## Die Deutsche Rentenversicherung (DRV)

sucht „Kluge Köpfe für die Rente“ für ihre vier Ausbildungs- und Studiengänge: Bis spätestens 15. Oktober 2013 können sich Schülerinnen und Schüler um einen der rund 100 Studien- und Ausbildungsplätze bei dem gesetzlichen Rentenversicherungsträger bewerben. Dabei stehen Abiturienten beziehungsweise Absolventen mit Fachhochschulreife die dreijährigen Studiengänge entweder als Bachelor of Arts – Rentenversicherung (Beamte gehobener Dienst) oder als Bachelor of Science – Studiengang Wirtschaftsinformatik zur Auswahl. Schülerinnen und Schüler mit mittlerem Bildungsabschluss werden für die Ausbildungsgänge zur/zum Sozialversicherungsfachangestellten oder zur/zum Kauffrau/Kaufmann für Bürokommunikation gesucht. Nach bestandener Prüfung werden die Nachwuchskräfte in der Regel in Dauerarbeitsverhältnisse übernommen. Details zu den Ausbildungszweigen und dem Bewerbungsverfahren finden Interessierte im Internet unter [www.klugekoepfuehdierende.de](http://www.klugekoepfuehdierende.de) und unter [www.facebook.com/klugekoepfuehdierende](http://www.facebook.com/klugekoepfuehdierende). Schwerbehinderte werden bei entsprechender Eignung bevorzugt.

## Geschwindigkeitsmessungen

Folgende Geschwindigkeitsmessungen wurden vom Landkreis durchgeführt:

Datum:	05.09.2013
Zul. Höchstgeschwindigkeit:	50
Messpunkt:	OT Eschbach
Einsatzzeit:	5.30 – 8.40 Uhr
Gemessene Fahrzeuge:	480
Beanstandungen:	22
Höchstgeschwindigkeit:	69
Datum:	05.09.2013
Zul. Höchstgeschwindigkeit:	30
Messpunkt:	Zartener Straße
Einsatzzeit:	9.12 – 10.40 Uhr
Gemessene Fahrzeuge:	35
Beanstandungen:	8
Höchstgeschwindigkeit:	46

Datum: 05.09.2013  
 Zul. Höchstgeschwindigkeit: 50  
 Messpunkt: Unterbirken  
 Einsatzzeit: 10.57 – 11.56 Uhr  
 Gemessene Fahrzeuge: 330  
 Beanstandungen: 5  
 Höchstgeschwindigkeit: 62

Datum: 11.09.2013  
 Zul. Höchstgeschwindigkeit: 50  
 Messpunkt: OT Eschbach  
 Einsatzzeit: 12.53 – 16.00 Uhr  
 Gemessene Fahrzeuge: 655  
 Beanstandungen: 50  
 Höchstgeschwindigkeit: 86



### Umwelttipp

Wasserkocher statt Herdplatte:

Erhitzen Sie Ihr Wasser für Tee im elektrischen Wasserkocher (möglichst mit automatischer Abschaltung). Der benötigt weniger Energie als das Erhitzen in einem Topf.



### Schulische Nachrichten

#### Jugendmusikschule Dreisamtal e.V.

Anmeldungen: Für Musikbegeisterte, die ihre Fähigkeiten im musikalischen Bereich neu entdecken möchten oder entdeckt haben und ausbauen möchten, bieten wir mit diplomierten Fachkräften ein umfassendes Angebot an Musikunterricht an. Wir unterrichten von Musikgarten für Babies über Rhythmik für Kindergartenkinder bis Instrumentalunterricht in allen Holz-, Blechblas-, Streich-, Zupf- Tasten- und Schlaginstrumenten als auch Solo-Gesang für 6- bis 99jährige.

Damit wir Sie für das Schuljahr 2013/2014 (Beginn 01.10.2013) noch einteilen können, bitten wir Sie, sich bis Montag, 23.09.2013 im Sekretariat anzumelden. Für weitere Informationen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Sekretariat der Jugendmusikschule, Schulzentrum Kirchzarten  
[www.jugendmusikschule-dreisamtal.de](http://www.jugendmusikschule-dreisamtal.de)

Montag - Donnerstag von 9.00 - 12.00 Uhr (während des Schulbetriebs), Tel. 981258 oder 981259.

#### Mit zehn Fingern tippen

Zeit einsparen durch richtiges Tippen, das macht ein Lehrgang zum Zehn-Finger-System möglich. Die Gewerbe Akademie Freiburg bietet vom 16. Bis 23. Oktober dafür einen speziellen Kurs an. Die Teilnehmer werden schon nach vier Stunden in der Lage sein, alles richtig einzugeben und genau zu wissen, wo auf der Tastatur die Buchstaben liegen. In zwei hochwertigen Trainingseinheiten machen die Teilnehmer erste Praxisschritte. Es ist leicht, unter Nutzung aller zehn Finger von vornherein doppelt so schnell und vor allem alles gleich richtig zu schreiben. Das spannende und motivierende Lernkonzept funktioniert zu hundert Prozent, auch für diejenigen, welche keine Vorkenntnisse im Zehn-Finger-System haben, heißt es seitens der Gewerbe Akademie.

Weitere Auskünfte zu Anmeldung und Inhalten erteilt die Gewerbe Akademie Freiburg unter Tel. 0761 152500.



### Kirchliche Termine

#### Kath. Kirchengemeinde Herz-Jesu

Samstag, 21.09.2013  
 18.00 Uhr Eucharistiefeier

Sonntag, 22.09.2013  
 9.00 Uhr Eucharistiefeier

Dienstag, 24.09.2013  
 Kein Gottesdienst in der St. Johanneskapelle Zarten  
 20 Uhr in der Schlosskapelle „Alemannische Andacht“ mit Pfr. Wolff aus Hinterzarten

Donnerstag, 26.09.2013  
 18.00 Uhr Rosenkranzgebet  
 18.30 Uhr Eucharistiefeier

Freitag, 27.09.2013  
 18.30 Uhr Rosenkranzgebet  
 19.00 Uhr Eucharistiefeier in der Schlosskapelle

#### Kath. Kirchengemeinde St. Jakobus

Sonntag, 22.09.2013  
 10.30 Uhr Eucharistiefeier mit Aufnahme der neuen Ministranten und Verabschiedung der ausscheidenden Ministranten  
 Die Ministranten laden nach dem Gottesdienst zum Pfarrkaffee in den Pfarrsaal ein.

Donnerstag, 26.09.2013  
 19.00 Uhr Rosenkranzgebet  
 19.30 Uhr Eucharistiefeier

Freitag, 27.09.2013  
 7.45 Uhr Schülergottesdienst

#### Evang. Versöhnungsgemeinde Stegen

Gottesdienst:

Sonntag, 22.9.13  
 10.00 h Gottesdienst (Präd. I. Holtz) im Ökum. Zentrum Stegen, gleichzeitig Kindergottesdienst  
 anschl. Tee im Foyer und Eine-Welt-Waren-Verkauf

Dienstag, 24.9.13  
 20.00 h Alemannische Andacht (Pfr. Hellmuth Wolff) in der Schlosskapelle St. Sebastian, Stegen

Ökum. Seniorenausflug  
 Halbtagesfahrt am 26.09.13 - Der Bus bringt sie zur Tannmühle in Grafenhausen, mit Kaffee- und Kuchenpause und Abschluss. Abfahrt ist um 13.15 Uhr beim Kageneckparkplatz, Stegen. Anmeldung bitte bei Frau Gabele, Tel. 905579.

Talente gesucht

Im Rahmen des ökumenischen Gemeindefestes veranstalten wir am 12. Oktober 2013 einen Abend der Talente um 20.00h, im Ökumenischen Zentrum in Stegen.

Wer zu einem bunten Programm mit seinem Talent beitragen kann, mit Wort, Witz, Gedicht, Gesang, Stimme, Instrument, Akrobatik, Geschicklichkeit oder anderen Kunststücken..... meldet sich bitte bei Sabine Mülhaupt (s.muelpaupt@t-online.de) Tel.: 07660/ 941984 (AB), Annemarie Raufer (anneraufer@web.de). Wir freuen uns, wenn jung und alt zusammenkommen und zahlreiche Kleinkünstler den Abend mit gestalten und bereichern.

## Ökum. Erwachsenenbildung Stegen

Dienstag, 24.9.13, 20.00 Uhr

Alemannische Andacht mit Pfarrer Hellmuth Wolff, Hinterzarten in der Schlosskapelle St. Sebastian, Stegen

ab Mittwoch 25.5.13, 20.00-21.30 Uhr, Ökum. Zentrum Stegen:  
**Orientalischer Tanz** für Anfängerinnen - Die Fähigkeit, sich anmutig und weiblich zu bewegen, ist in jeder Frau angelegt. In diesem Kurs erlernen die Teilnehmerinnen die Grundbewegung des orientalischen Tanzes.

Bitte bequeme Kleidung und ein Hüfttuch (falls vorhanden) mitbringen. Brigitte Helbig, Heilpraktikerin, Stegen, Tel. 9091167

Weitere Termine: 2./ 9./16. Oktober

## KjG Stegen

Wir suchen wieder neue Leiter für unser Team. Dafür wollen wir junge Menschen ab 15 Jahren, die gerne mit Kindern zusammenarbeiten und Spaß an der Planung und Durchführung von Aktionen haben. Wenn du motiviert bist einen Teil deiner Freizeit mit ehrenamtlicher Jugendarbeit zu verbringen, dann komm doch einfach zu unserer nächsten Leiterunde am 22.09.13, 18.00 Uhr, in das Ökumenisches Zentrum (ÖZ) in Stegen.

Das Treffen dient dazu dir die Arbeit der KjG zur erläutern, dir die Aufgaben eines Leiters zu verdeutlichen und natürlich um dich mal kennen zu lernen. Wir freuen uns auf dich!



## Vereinsnachrichten

## Altpapiersammlung

Die nächste Altpapiersammlung ist am Samstag, den 21. September 2013.

Ab 7 Uhr sammelt der Ortsverein des DRK Stegen und die Feuerwehr in Eschbach Kartonagen und Altpapier. Bitte stellen Sie dies handlich gebündelt und gut sichtbar bereit. Danke!

Kunststoffe können leider nicht mitgenommen werden.

Die Sammelcontainer stehen bereits am Freitag, 20. September 2013 im Gewerbepark in Stegen bzw. am Feuerwehrgerätehaus in Eschbach für Selbstanlieferer zur Verfügung.

## FSV Rot-Weiß Stegen

Fr 20.09.2013

E2-Junioren Kleinfeldklasse

SV Kirchzarten 2 - FSV RW Stegen 2 17:00 Uhr

A1-Junioren 1.Kreisliga (A)

Polizei-SV Freiburg - SG Stegen 18:30 Uhr

Sa 21.09.2013

E3-Junioren Kleinfeldklasse

FT 1844 Freiburg 3 - FSV RW Stegen 3 12:00 Uhr

D1-Junioren Bezirksliga SG Tunsel - FSV RW Stegen  
14:00 Uhr in Eschbach

B2-Junioren Kreisklasse

SF Eintracht Freiburg 3 - SG Buchenbach 2 16:00 Uhr

1.Mannschaft Landesliga

FSV Rot-Weiß Stegen - FC Auggen 17:00 Uhr

So 22.09.2013

E1-Junioren Kleinfeldklasse

FSV RW Stegen - SF Oberried 11:00 Uhr

B1-Junioren 1. Kreisliga (A)

SpVgg. Gundelfingen/Wildtal - SG Buchenbach 12:00 Uhr

C1-Junioren 1. Kreisliga (A)

SV Waldkirch - SG Buchenbach 15:00 Uhr

A2-Junioren 1. Kreisliga (A)

SG Stegen 2 - SG Köndringen 2 17:00 Uhr in Stegen

Volleyballgruppe

Wir suchen Mitspielerinnen und Mitspieler möglichst mit Spielerfahrung. Die Volleyball-Gruppe trainiert in der Kageneckhalle dienstags von 20.00-22.00 Uhr. Interessenten sind herzlich eingeladen!

Kontakt unter: [www.fsv-stegen.de/mnuVerein/volleyball.htm](http://www.fsv-stegen.de/mnuVerein/volleyball.htm)

Kinderturnen

Wir beginnen am Mittwoch den 18. September zu folgenden Zeiten:

5 und 6 Jahre

14.30 Uhr bis 15.30Uhr

3 und 4 Jahre

15.30 Uhr bis 16.15Uhr

1. und 2. Klasse

16.15 Uhr bis 17.15Uhr

## Die Frauengemeinschaften Eschbach u. Stegen

laden gemeinsam – begleitet von Pater Roman Brud – zu folgender Halbtagesfahrt am Mittwoch, 02.10.2013 ein: Betriebsbesichtigung der bekannten Faller Konfitüren-Manufaktur in Utzenfeld. Anschließend Kaffeepause und kurze Fahrt mit Aufenthalt und Kirchenbesichtigung in Todtmoos. Einen angenehmen Ausklang wird es danach in der Holzfällerstube in St. Wilhelm geben. Die Abfahrt ist um 12.30 in Eschbach (Parkplatz Halle), zugestiegen werden kann weiter bei folgenden Haltestellen: Steurental und Kolleg St. Sebastian Stegen. Die Rückkehr wird voraussichtlich gegen 20.00 Uhr in Stegen/Eschbach sein. Anmeldungen bitte bis spätestens 28.09.2013 bei Gisela Siegel, Tel. 627813 (ab 19.00 Uhr) und Ursula Rombach 61365.

Wir freuen uns auf einen schönen Ausflug und über rege Teilnahme. Neue Gesichter sind wie immer herzlich willkommen.

## Freiw. Feuerwehr Eschbach

Die nächste Probe

findet am Freitag, den 20.09.2013 um 20.00 Uhr statt.

## Feuerwehrfrauen Eschbach

Die Frauen der FFW Eschbach treffen sich am Mittwoch den 25. September um 19.30 Uhr im Feuerwehrgerätehaus zum Flammenkuchen essen.

Infos bei Katja Gremmlspacher, Tel.: 982583

## Miteinander Stegen e.V.

Netzwerk Bürger für Bürger Stegen (gefördert von der EU und dem Land BW)

Unser wichtigstes Ziel ist ein stabiles und umfangreiches Netzwerk gegenseitiger Hilfen und zur Unterstützung der Stegener Bürgerinnen und Bürger.

Um das bestehende Netz zu aktualisieren und weiter auszubauen, benötige ich Ihre Mithilfe. Bitte melden Sie sich bei mir, falls Sie:

- Hilfe benötigen bzw. Hilfe anbieten können (Fahrdienst, Begleitung zum Einkaufen, Arzt, Behörde, Spazierengehen, im Haushalt, im Garten, Kinderbetreuung oder sonstiges)
- eine Idee für ein Angebot haben, es selbst aber nicht durchführen können oder wollen
- jemand wissen, der Hilfe benötigt.

Erreichbar ist das Netzwerkbüro am Dorfplatz 14 zu den folgenden Öffnungszeiten: Mo, Di und Fr von 9.00 – 12.00 Uhr, Mi von 16.00 – 19.00 Uhr und Do von 14.00 – 17.00 Uhr, telefonisch unter 07661 908206 oder per E-Mail unter [netzwerk@miteinander-stegen.de](mailto:netzwerk@miteinander-stegen.de).

Ich freue mich über jeden Kontakt! Brigitte Schork (Leiterin Netzwerkbüro)

#### AG Netzwerk

Die AG Netzwerk trifft sich am Mittwoch, den 25.09.2013 um 20.00 Uhr im ÖZ. Alle interessierten Bürgerinnen und Bürger jeden Alters sind herzlich dazu eingeladen!

#### Lebensräume

Die Arbeitsgruppe Nutzungskonzept für ein Wohn-, Pflege- und Begegnungshaus mit Bericht der jüngsten Geschehnisse und Informationsaustausch zum Stand der Dinge findet am Dienstag, den 24.09.2013 um 19 Uhr im Ökumenischen Zentrum statt.

Offener Informationsabend Miteinander Stegen e.V. und Lebensräume für Bürgerinnen und Bürger:

An diesem Termin soll Ihnen regelmäßig am letzten Donnerstag im Monat die Möglichkeit gegeben werden, sich über den Fortgang der Geschehnisse im Verein Miteinander Stegen und dem Projekt Lebensräume zu informieren. Sie sind herzlich eingeladen Fragen zu stellen und zu diskutieren.

Die Termine werden regelmäßig bekannt geben.

Das nächste Treffen findet am Donnerstag, den 26.09.2013 um 18.30 Uhr bis 20.00 Uhr im Ökumenischen Zentrum statt.

Kontakt: Sebastian Vogl, E-Mail: [vogl-lebensraeume@miteinander-stegen.de](mailto:vogl-lebensraeume@miteinander-stegen.de), Tel.: 932387.

## Tourismus Dreisamtal

Mittwoch, 18. September und Mittwoch, 25. September  
16:30-18:00 Uhr

Erlebnisführung - durch den Kernort von Kirchzarten

Bei diesem Spaziergang erfahren Sie viel Wissenswertes und Spannendes über die größte Gemeinde im Dreisamtal, von der Zeit der Kelten bis heute. Gleichzeitig lernen Sie Ihren Urlaubsort oder Wohnort aus ungewohnten Perspektiven ganz neu kennen. **Treffpunkt:** vor der Tourist-Info, Hauptstraße 24, Kirchzarten, **Kosten:** Erw. 4 €, Kinder 3 €, Familien 8 €. Ermäßigung mit Gästekarte. **Weitere Infos:** Linda Feist, Ganzheitliche Gedächtnistrainerin und Gästeführerin im Naturpark Südschwarzwald

Samstag, 21. September

10-13.30 Uhr: Kräuterkurs – Exkursion mit Kräutersnacks

Auf einem Spaziergang werden wir viele zu dieser Jahreszeit nutzbare Pflanzen kennen lernen, bevor wir sie vor Ort sammeln und daraus kleinen Köstlichkeiten zubereiten und genießen. Sie erfahren dabei wertvolle Informationen über Erkennungsmerkmale, Eigenschaften und Verwendungsmöglichkeiten der heimischen Pflanzen, lernen Mythen und Geschichten kennen und erleben durch das Ausprobieren einfacher, schmackhafter Rezepte die praktische Umsetzung.

**Treffpunkt:** Kirchplatz in Stegen/Eschbach (Haltestelle: Eschbach Kirche, SBG-Linie 7216). **Kosten:** 25 € pro Person inkl. Lebensmittel & Skript. **Anmeldung und Infos:** Astrid Fiebich, Tel. 9 888 322 oder [www.heilpflanzenkurse.de](http://www.heilpflanzenkurse.de)

Samstag, 28. September

11-13 Uhr: Kräuterführung - ‚Wurzelkraft‘ oder echt verwurzelt. . . Kraftpakete von Mutter Natur Blutwurz, Engelwurz, Bäurwurz, Meerrettich, Ingwer. Kräuterführung und Kennenlernen von Wurzelkräutern. Herstellung einer Blutwurzinktur. Kulinarische Sinnesreise. Verwendung in der Heilkunde. -- Bitte kleines Gläschen mitbringen. **Ort:** Oberried, Altenvogtshof, Vörlinsbachstraße 29 a, **Kosten:** 20 €, **Anmeldung und Infos:** Familie Tröscher, Tel. 61 818 oder Mail: [info@altenvogtshof.de](mailto:info@altenvogtshof.de)

## Regelmäßige Termine

Montags: neu

15-16:30 Uhr: Wetterbuchen Exkursion am Schauinsland mit herrlichem Panorama! Was hat eigentlich die Kuh mit der Wetterbuche zu tun? - Wandern Sie mit durch das Naturschutzgebiet mit einem der ältesten und beeindruckendsten Weidbuchenbestände am Schauinsland. Geprägt von Wind und Wetter stehen sie gebeugt, knorrig und trotzend fest an ihrem Platz. Es gibt viel über die Wetterbuche zu erzählen, auch, welche Bedeutung der Kuh zukommt. . . Gutes Schuhwerk ist erforderlich. **Treffpunkt:** Parkplatz an der Bergstation Schauinsland **Anmeldung und Infos:** bis spätestens Vortag: Ursel Lorenz: Tel. 07602/512 oder E-Mail: [naturpur-schauinsland@gmx.de](mailto:naturpur-schauinsland@gmx.de) **Preis:** auf Anfrage (auch für Gruppen) Kinder bis 12 J. frei

17 Uhr: Reiten für Kinder Kinder, wollt ihr ausprobieren, wie sich das anfühlt, auf einem Pferd zu sitzen und zu reiten? Wir freuen uns auf euch! Für Kinder ab 3 Jahren. **Ort:** Erlenhof, Erlenhofstraße 52 (Himmelreich) **Anmeldung ist nicht erforderlich!** **Weitere Infos:** Familie Zipfel, Tel. 48 28 oder 0160/ 95 951 284.

Dienstags:

9- ca.11 Uhr: Mountainbiketour ‚Schwarzwald mit Genuss‘ ca. 25 km, 450 Höhenmeter. **Treffpunkt:** Tourist Info, **Anmeldung und Infos:** Anmeldung erforderlich - bis 18 Uhr am Vortag: Weiss Sportsmarketing, Tel. 907 796, **Kosten:** 11 €, mit Gästekarte 10 €.

13:30-16:30 Uhr: Lama Trekking Begleitet von unseren Lamas wandern wir über unseren Hofberg und genießen zwischen durch, außer dem herrlichen Panoramablick ins Dreisamtal, eine kleine Stärkung vom Hof. Auf dem Rückweg kehren wir zur Kaffeepause in den Landgasthof ‚Zum Rössle‘ in Dietenbach (Kirchzarten) ein. **Treffpunkt:** Ruhbauernhof, Kirchzarten, Dietenbach 9, **Kosten:** 12 € pro Pers., 40 € pro Familie (4-5 Pers.), ohne Einkehr **Anmeldung und Infos:** Familie Maier, Tel. 61 920, per Mail: [mm.maier@t-online.de](mailto:mm.maier@t-online.de)

Mittwochs:

9- ca.11 Uhr: Mountainbiketour ‚Schwarzwald mit Spaß‘ ca. 35 km, 650 Höhenmeter. **Treffpunkt:** Tourist Info, **Anmeldung und Infos:** Anmeldung erforderlich - bis 18 Uhr am Vortag: Weiss Sportsmarketing, Tel. 907 796, **Kosten:** 11 €, mit Gästekarte 10 €.

Donnerstags:

9- ca. 12 Uhr: Mountainbiketour ‚Schwarzwald mit Pfiff‘ ca. 45 km, 1.000 Höhenmeter. **Treffpunkt:** Tourist Info, **Anmeldung und Infos:** Anmeldung erforderlich – bis 18 Uhr am Vortag: Weiss Sportsmarketing, Tel. 907 796, **Kosten:** 11 €, mit Gästekarte 10 €.

10-11 Uhr: Kräuterseminar: Auf einer Kräuterwanderung werden Sie von Gerhard Hug in die Geheimnisse unserer heimischen Kräuter eingewiehen. Anschließend verwöhnt er Sie mit einem leckeren Kräuterimbiss. **Treffpunkt:** Landhotel Reckenberg, Reckenbergstraße 2, **Anmeldung und Infos:** (Bitte bis spätestens Mi. Abend): Landhotel Reckenberg, Tel. 9793300 oder E-Mail: [mail@landhotel-reckenberg.de](mailto:mail@landhotel-reckenberg.de) (mind. 6 Pers.), **Kosten:** 10 €, Kinder bis 14 Jahren frei.

17 Uhr: Reiten für Kinder Kinder, wollt ihr ausprobieren, wie sich das anfühlt, auf einem Pferd zu sitzen und zu reiten? Wir freuen uns auf euch! Für Kinder ab 3 Jahren. **Ort:** Erlenhof, Erlenhofstraße 52 (Himmelreich) **Anmeldung ist nicht erforderlich!** **Weitere Infos:** Familie Zipfel, Tel. 48 28 oder 0160/ 95 951 284.

Freitags:

14-ca. 18 Uhr: Rennrad Giro Tour auf dem Rennrad durch den Schwarzwald und die Rheinebene. (Grundlagen Tempo: GA1/GA2) Fahrtechnik, Tipps und Tricks rund ums Rennradfahren. **Treffpunkt:** Tourist Info, **Anmeldung:-** bis 18:00 Uhr am Vortag: Weiss Sportsmarketing, Tel. 907 796, **Kosten:** 20 €.

**Witterungsabhängig!**

14:30-ca. 18 Uhr: Segway Tour Dreisamtal Nach kurzer Einweisung geht's los in Richtung Himmelreich und Burgruine Wiesneck, weiter durch Burg am Wald, Burg-Höfen nach Kirchzarten Ortsmitte (Pause), weiter nach Dietenbach, Geroldstal, Weilersbach und dann hoch zum Giersberg (Pause mit Einkehr), zurück rollen wir über Burg-Höfen zur Rainhofscheune. Mindestteilnehmerzahl: 3 Personen. **Treffpunkt:** Rainhofscheune, Höllentalstraße 96, **Anmeldung:** bis Mittwoch, 12 Uhr: Segway Point Freiburg, Tel. 0761/ 15 648 135, [www.gr-oove.de](http://www.gr-oove.de), **Kosten:** 79 € pro Person

**Samstags:**

10-12 Uhr: Ponyreiten auf der Fancy-Farm Gemeinsames Pflegen der Ponys und Pferde; geführter Ausritt um die Weiden und Bäche der Fancy-Farm. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. **Ort:** Fancy-Farm, Schütterleshof, Am Pfeiferberg 4. **Bei Fragen:** Ute Harre, Tel. 0171/ 4 479 607 oder E-Mail: [uteharre@gmx.de](mailto:uteharre@gmx.de) **Kosten:** 13 €

**Minigolf:** Der Minigolfplatz ist täglich von 11 Uhr bis Sonnenuntergang geöffnet.

**Kutschfahrt im Dreisamtal:** Wir spannen an – Sie spannen aus! Wir organisieren Ihr unvergessliches und persönliches Schwarzwald-Erlebnis. Familie Willi Rombach, Tel. 1538 oder 0151/ 572 810 79, [www.kutschfahrten-dreisamtal.de](http://www.kutschfahrten-dreisamtal.de)

**Bauernhofmuseen:**

Heimatstüble, Ortsverwaltung Zastler, Talstraße 27  
Kleines, schnuckliges ‚Stüble‘ mit liebevoll platzierten alten Sehenswürdigkeiten. **Öffnungszeiten:** Montags von 18 bis 20 Uhr  
Gerne können Besuchstermine telefonisch vereinbart werden: Tel. 07661/ 989 077 oder 5038.

Hansmeyerhof mit dem Alemanne-Stüble in Buchenbach-Wagensteig. Gerne können Besuchstermine telefonisch vereinbart werden: Tel. 3 965-40. Weitere Informationen erhalten Sie auch im Internet unter [www.hansmeyerhof.de](http://www.hansmeyerhof.de)

Schniederlihof in Oberried-Hofsgrund, Gegendrumweg 3 Tel. 0170/ 3 462 672. Gewinnen Sie einen Einblick in das damalige Leben der Bergbauern im Schwarzwald. Es werden Führungen (45 min) angeboten.

**Öffnungszeiten:** mittwochs von 12-16 Uhr, Samstag, Sonntag und an Feiertagen 11–16 Uhr, Gruppen nach Vereinbarung auch außerhalb der Öffnungszeiten

**ALTE SÄGE Zarten**

Führungstermine können gerne telefonisch vereinbart werden: Frau Bludau, Tel. 613 27, Tel. 3 965-40

Weitere Informationen zu Veranstaltungen im Dreisamtal finden Sie im Online-Veranstaltungskalender auf [www.dreisamtal.de](http://www.dreisamtal.de), im ‚iPunkt Dreisamtal‘ oder bei der Tourist Info, Tel. 07661/ 907 980

Die Tourist-Info ist von Montag bis Freitag von 9:30 bis 17 Uhr geöffnet, samstags von 10 bis 12 Uhr

\*\*\* Besuchen Sie uns auf der Baden-Messe (14.-22.9.) am Stand der Schwarzwaldregion Freiburg \*\*\*

**Seniorenwohnanlage Pater Middendorf**

Neuer Kurs Gedächtnistraining mit Frau Dorothee Schumacher am Mittwoch, den 2. Oktober 2013 um 9.30 Uhr.

**Gedächtnistraining beim Kneipp-Verein**

„Geistig beweglich ein Leben lang“ - Inzwischen weiß jeder, wie wichtig der Erhalt unserer geistigen Leistungsfähigkeit für ein erfolgreiches Altern ist. In diesem Kurs werden auf der Grundlage von wissenschaftlich gesicherten Erkenntnissen alle wesentlichen Kategorien des Denkens trainiert. Nachweislich werden Sie Ihre Denk- und Merkleistung verbessern. Das Training spricht alle Sinne an und macht Spaß.

Der Kurs findet 10 mal statt. Er beginnt am Dienstag, 1. Okt. 2013 von 10.00–11.30 Uhr. Ort bitte erfragen.

Kosten für Vereinsmitglieder 40,-- € und für Nichtmitglieder 50,-- €. Anmeldung unter Tel. 61519

**Oskar-Saier-Haus Kirchzarten**

Fr., 20.09.2013, 15.30 Uhr, „Harmonika - Musik“, Herr Helmut Köhler spielt auf seinem Knopf-Akkordeon im Foyer

**NABU Dreisamtal**

Das monatliche Mitgliedertreffen findet am Donnerstag, 26. September, 18.30 Uhr im Nebenraum der Birke in Burg-Birkenhof statt. Interessierte sind herzlich eingeladen.

Weitere Termine unter [www.nabu-dreisamtal.de](http://www.nabu-dreisamtal.de) oder Tel. 6488.

**Waldorfkindergarten Dreisamtal**

sucht ab sofort eine/n Anerkennungspraktikant/in und eine Fachkraft in Teilzeit. Unser Waldorfkindergarten mit zwei Regelgruppen, einer Ganztagesgruppe und einer Kleinkindgruppe liegt auf dem Gelände der Friedrich-Husemann-Klinik in Buchenbach nahe bei Freiburg und hat eine gute öffentliche Verkehrsanbindung. Über Ihre aussagekräftige Bewerbung freuen wir uns sehr! Waldorfkindergarten im Dreisamtal, Frau Billharz, Friedrich Husemannweg 1, 79256 Buchenbach, [info@waldorfkindergarten-dreisamtal.de](mailto:info@waldorfkindergarten-dreisamtal.de) [www.waldorfkindergarten-dreisamtal.de](http://www.waldorfkindergarten-dreisamtal.de)

**Begleitung von schwerkranken u. sterbenden Menschen“**

Die Hospizbewegung Breisgau-Hochschwarzwald e.V. freut sich über Menschen, die sich in der Begleitung schwerkranker und sterbender Menschen engagieren wollen. Die Koordinatoren des Vereins, Frau Kessler und Herr Bensching, bieten ab Oktober einen Vorbereitungskurs an, der interessierte Menschen dazu befähigt, in der ambulanten Hospizarbeit im Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald mitzuarbeiten. In diesem Kurs geht es um die persönliche Auseinandersetzung mit dem Lebensthema „Sterben, Tod und Trauer“. Weitere Themen sind z.B. die Kommunikation mit sterbenden

Menschen, Abschied und Trauer, Spiritualität, Glauben sowie die Haltung in der Hospizarbeit. Anmeldungen: Tel. 391108.

**Imkerverein St. Peter**

Familiennachmittag und Tag der offenen Tür: Am Sonntag, den 22.09., steht der Lehrbienenstand (Nähe Langeckhof, St. Peter) allen Imkern, Freunden, Gästen und Besuchern ab 14 Uhr offen. Es gibt Kaffee, Kuchen und Popcorn, Salate und Gegrilltes, Musik, und natürlich Honig und jede Menge Informationen rund um die Imkerei. Mitglieder, die Kuchen oder Salat beisteuern möchten, wenden sich bitte an Susanne Hill (0176 57317864). Die Helfer treffen sich am 22.09. um 13.00 Uhr vor Ort.

Die Praxistreffen am Donnerstag enden mit dem 26.09. Hier muss noch das Zelt abgebaut und ein Grabengezogen werden (bei akzeptablem Wetter), Helfer mit und ohne Werkzeug sind gerne gesehen. Das letzte **Imkermonatstreffen** findet am 10.10. statt. Wir wollen Honig verkosten und untersuchen. Jeder kann Proben mitbringen.

Vorankündigung:  
Imker-Herbstversammlung voraussichtlich am 22.11.

## Kinderkleidermarkt in St. Märgen

Am Samstag, den 5. Oktober findet in der Schwarzwaldhalle St. Märgen von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr der diesjährige Herbst/Winter-Kinderkleidermarkt statt.

Es werden übersichtlich sortierte saisonale Kinderkleidung, ein umfangreiches Spielwarenangebot und alles rund ums Kind/Baby angeboten. **Neu:** Fastnachtsbekleidung für Kinder.

Stärken können Sie sich mit Kaffee, Kuchen und Waffeln - gerne auch zum Mitnehmen.

Wer Kleidung/Spielwaren etc. selbst abgeben möchte, kann sich hierfür ab 18. September im Rathaus St. Märgen oder in der Tankstelle AVIA, St. Märgen, Etiketten abholen.

Der Erlös des KKM wird wieder der Förderung der Kinder und Jugendlichen der Gemeinde zu Gute kommen.

Lehrstellenbörse auch als App

Wer eine Lehrstelle sucht, kann sich ab sofort ganz einfach mit dem Smartphone über tausende freie Ausbildungsplätze informieren: Die Lehrstellenbörse der Industrie- und Handelskammer (IHK) gibt es jetzt auch als kostenlose App im Google Play Store und im App Store. Zu finden sind bundesweit Angebote für das neue Ausbildungsjahr 2014. Unternehmen aus dem Kammerbezirk der IHK Südlicher Oberrhein können ihre offenen Lehrstellen im kaufmännischen oder gewerblich-technischen Bereich für 2014 gratis in die bundesweite Lehrstellenbörse einstellen.

Die Suche nach Lehrstellenangeboten mit der App ist nach verschiedenen Kriterien wie Berufen, Ort mit Umkreiseinschränkung oder Unternehmen möglich. Weitere praktische Funktionen sind eine Merkliste zum Abspeichern von Angeboten, Berufe-Steckbriefe sowie ein Talente-Check, der entsprechend den persönlichen Interessen und Fähigkeiten Berufsvorschläge macht.

Auch Features, wie etwa das Anlegen eines Profils oder die Synchronisation mit der Homepage der IHK-Lehrstellenbörse werden in Kürze folgen. Dann werden die Nutzer per Nachricht über neue Ausbildungsplätze informiert, die ihren Suchkriterien entsprechen.

**Ende des redaktionellen Teils**

**Gutenberg**  
gilt als Erfinder des Buchdrucks.  
Er hätte sicher Freude daran zu sehen,  
wie beweglich wir sind:  
Von der Konzeption bis zur Umsetzung  
wird Ihr Print-Produkt digital oder im  
Rollenoffsetverfahren individuell für Sie  
erstellt – schnell und zuverlässig.  
Auch für die Weiterverarbeitung sind  
wir bestens gerüstet.  
Wir beraten Sie gerne.

» **Verlag und Anzeigen:** Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach, Tel. 077 71 / 93 17 - 11,  
anzeigen@primo-stockach.de, www.primo-stockach.de

**primo  
verlag**  
Fachverlag für Amts-,  
Mitteilungs- und Infoblätter  
+ Individual-Print



Wir verlängern unsere  
Aktion bis KW 42!!!

# Erbeuten Sie fette Rabatte weiter bis KW 42!!



**6 ANZEIGEN SCHALTEN**

**4 ANZEIGEN BEZAHLEN**

## Unsere beliebteste Aktion ist wieder da!

Wir bringen Ihnen den Sonnenschein! Rabattierte Anzeigen in den „Blättle“ machen auch Ihre Werbung zum Sommerhit 2013. Buchen Sie also schnell und profitieren Sie!

### Kein Layout? Kein Problem.

Nutzen Sie unseren Grafik-Service für Ihre Anzeigengestaltung (10 Tage Vorlaufzeit).

### Wir verlängern für Sie unsere Sommeraktion!

... bis 20.10.2013 für die

**Kalenderwochen 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42**

Ihre Anzeigen können Sie bequem online auf **www.primo-stockach.de** buchen. Rufen Sie an, wenn Sie Fragen haben! Wir beraten Sie gerne unter **Tel. 077 71 / 93 17 - 11**.

### Noch mehr Vorteile für Sie:

- › Finden Sie interessante **Kombinationsmöglichkeiten** mit Ihren Nachbarausgaben auf **www.primo-stockach.de**. (Kombinationen werden als eine Ausgabe gezählt.)
- › Machen Sie mit einer **Farbanzeige** (Farbzuschlag) besonders stark auf sich aufmerksam.
- › Liefern Sie Ihre **Druckdaten rechtzeitig**, spätestens bis Freitag der Vorwoche.
- › Erteilen Sie uns eine Abbuchungsgenehmigung und Sie erhalten weitere **2 % Skonto**.

Es gelten unsere AGB (siehe [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)) und unsere aktuelle Preisliste Nr. 14 (Stand: Januar 2013). Alle bestehenden Rabattvereinbarungen mit unserem Verlag werden für diese Aktion außer Kraft gesetzt. Jedoch wird das mm-Volumen Ihrem Kundenkonto gutgeschrieben.

Geben Sie bei der Bestellung den Aktionscode ● P2013-06-02 an

› **Verlag und Anzeigen:** Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach, Tel. 077 71 / 93 17 - 11, Fax 077 71 / 93 17 - 40, [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de) | [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

**primo  
verlag**  
Fachverlag für Amts-  
Mitteilungs- und Infoblätter  
+ Individual-Print

Wir verlängern unsere  
Aktion bis KW 42!!!

# Erbeuten Sie fette Rabatte!

**6 ANZEIGEN SCHALTEN**

**4 ANZEIGEN BEZAHLEN**

## Unsere beliebteste Aktion ist wieder da!

Einfach Formular ausfüllen und an 077 71 / 93 17 - 40 faxen oder Anzeigen telefonisch unter 077 71 / 93 17 - 11 buchen.

**Ja**, ich buche 6 Anzeigen in folgenden Kalenderwochen

<input type="radio"/> 35	<input type="radio"/> 36	<input type="radio"/> 37	<input type="radio"/> 38
<input type="radio"/> 39	<input type="radio"/> 40	<input type="radio"/> 41	<input type="radio"/> 42

in den Ausgaben:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Höhe: \_\_\_\_\_ mm

2-spaltig      4-farbig\*

4-spaltig      SW

Aktionscode • P2013-06-02

Geben Sie Ihren Textinhalt bitte in Druckschrift an:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

### Kontakt

Firma	Bank	BLZ
_____	_____	_____
Kundennummer (falls vorhanden)	Kontonummer	
_____	_____	
Name, Vorname (Ansprechpartner)	IBAN	
_____	_____	
Straße, Nr.	BIC	
_____	_____	
PLZ, Ort	Datum, Unterschrift	
_____	_____	
Tel.		
_____		
E-Mail		
_____		

» **Verlag und Anzeigen:** Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach, Tel. 077 71 / 93 17 - 11,  
Fax 077 71 / 93 17 - 40, [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de) | [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



**Freundl., med. Fachangestellte/r**  
als Ganztagskraft für Kinderarztpraxis  
in Kirchzarten ab sofort gesucht.  
Bewerbung schriftlich an **Dr. Monnheimer**  
**79199 Kirchzarten • Burgerstr. 15**

Kreisverband Freiburg e.V.



Aus Liebe zum Menschen.

Sie wollen mehr als nur pflegen und mehr Nähe zum Menschen?  
Ihr Wunsch ist es, in einem innovativen Pflgeteam aktiv am Lebens- und  
Betreuungskonzept für Senioren/innen mitzuwirken! Dann werden Sie Teil  
unserer Gemeinschaft in unserem **ambulanten Pflegedienst in Glottental  
und St. Peter/ St. Märgen** als

- exam. Pflegefachkräfte (w/m) in Teilzeit
- Alten- und Krankenpflegehelfer/innen in Teilzeit

Was Sie von uns erwarten können

- Ein interessantes Aufgabengebiet mit Entwicklungsmöglichkeiten
- Ein engagiertes Team und eine angenehme Arbeitsatmosphäre
- Vergütung nach DRK-Reformtarif und zusätzlicher Altersvorsorge
- Ein familienfreundliches Unternehmen mit Zusatzleistungen
- Regelmäßige Fort- und Weiterbildungen

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an unseren Einsatzleiter Herrn Hans  
Ness unter 0761/88 508-681. Ihre Bewerbung bitte an: **Deutsches Rotes  
Kreuz, Kreisverband Freiburg e.V.** -Personalservice- Dunantstraße 2  
79110 Freiburg [www.drk-freiburg.de](http://www.drk-freiburg.de)

## Kirchzarten 3-Zi.-Whg., 88 m<sup>2</sup>

Dr. Gremmelsbacher Str. 18, ab 01.10.13 od. n. Vereinb., gepfl. MFH,  
1. OG, Süd-Ost-Balk., schöner Zuschnitt, gr. Bad, Gäste WC,  
TG-Stellpl., Kellerabt., Kabelferns., keine Haustiere,  
Miete 700,- EUR, TG 40,- EUR, NK 220,- EUR, 3 MM Kt.  
Tel. 07754/1060, Mobil 0173/8244041, E-Mail: [hplaufer@online.de](mailto:hplaufer@online.de)

## Herbstzeit! Wer hat Lust im Garten zu schaffen? Hilfe gesucht!

Unterstützung bei der Pflege des Garten/Außenbereiches in  
Burg a. Wald. Fegen, Laub harken, jäten, kärchern etc.  
Arbeitszeit flexibel. Tel. 01 71 / 3 83 98 93

## Aushub kostenlos abzugeben

Wir bauen in Kirchzarten in unseren Garten ein Einfamilienhaus  
und haben kostenlos guten Aushub (Schwarzwaldkies, nicht bindig,  
sehr gut verdichtbar) abzugeben. Von 1 cbm - 500 cbm.  
Wer benötigt selbst Aushub für eine Baustelle / Aufschüttung oder  
kennt einen Bauern, Landwirt, Häuslebesitzer, Gartenbesitzer,  
Waldbesitzer, der z.B. eine Bodenunebenheit / Delle oder einen  
Erdbwall auffüllen möchte? Abholung oder auch mit Zufuhr.  
Wir freuen uns über Ihren Anruf.

Tel. 0170 6322867 • Herr Haberberg

## Oberried: 2-Zi.-Whg., barrierefrei im EG mit Terrasse

ca. 78 m<sup>2</sup>, sonnig, hell, kleines gepfl. Haus mit 3 Einheiten,  
Bj. 2004, Einbauküche, Fliesen, Echtholzparkett, Carport,  
rollstuhlgerecht, sehr schöne Süd-West-Terrasse  
185.000 € direkt vom Eigentümer - keine Maklerprovision!  
Anfrage: [info@immoschweizer.de](mailto:info@immoschweizer.de) oder Tel. 07661 9071981

## Einziehen und Wohlfühlen

Stegen-Reckenberg: 1. OG, 4,5 Zi., ca. 120 m<sup>2</sup>, Gäste-WC,  
Bad, Balkon, EBK, Fußbodenheizung, neuer Parkettboden,  
Keller, Garage, Garten, ab sofort,  
1.100,- EUR KM, 250,- EUR NK,  
Tel. 01 76 / 20 55 12 37, [infomieten@t-online.de](mailto:infomieten@t-online.de)

**M. Höcklin**  
Natursteinwerk

## Große Ausstellung

viele Grabsteine zur Ansicht am Lager  
**Urnengrabsteine** in vielfältiger  
Auswahl. Ausführung von Urnen-  
wandbeschriftungen.

Grabmale & Grabzubehör

Gerne senden wir Ihnen kostenlos  
unseren **Grabmalkatalog** und  
die **neue Urnensteinbroschüre** zu.

**Steinbildhauermeister**  
Talstraße 20 | 79843 Löffingen  
Tel. 07654- 407 | Fax 07654-77437  
[www.natursteinwerk-hoecklin.de](http://www.natursteinwerk-hoecklin.de)



## Neue Tanzkurse

ab 30. September  
Paare, Singles, Studenten, Schüler

TANZ  
SCHULE  
FRITZ

**tanzschule-fritz.com**

Schwabentorring 12 • Freiburg • Tel. 0761 6963240



**Heinz Baumann**  
[www.heinz-baumann.de](http://www.heinz-baumann.de)

Im Eck 7, 79199 Kirchzarten



Seit 1970

Tel.: 0 76 61/65 70

• Sanitärtechnik • Wellness • Badmodernisierung  
• Heizungstechnik • Solaranlagen • Blechbearbeitung

## Physiotherapie Ulrike Pallutt

alle Kassen

### Craniosacrale Therapie & Polarity

- Krankengymnastik
- Manuelle Therapie
- Hausbesuche
- Shiatsu
- Massage & Lymphdrainage
- Wärme- und Kältetherapie
- Schlingentischtherapie
- Fußreflexzonentherapie



Praxis für Physiotherapie • Ulrike Pallutt

Hirschenhofweg 4 • 79117 Freiburg - Ebnet • Tel 0761 / 612 93 14

## Elektro-Wilkens

Sommerberg 23  
79256 Buchenbach



Elektroinstallationen  
Altbausanierung  
Zähleranlage  
E-Check  
Satellitenanlagen

Video-, Sprech- und Klingelanlagen

**07661 / 98 89 260**  
[elektro-wilkens@t-online.de](mailto:elektro-wilkens@t-online.de)

**Das Herbst erleben in der Region**  
 Infos & Reservierung 07633/92 332 160  
 Restaurant täglich ab 12.00 Uhr und So./Fei. ab 11.30 Uhr  
 durchgehend geöffnet, Landmarkt täglich von 8.00 bis 20.00 Uhr  
 Bachstraße 6 • 79258 Hartheim-Feldkirch • bohrer-hof@t-online.de • www.bohrerhof.de

**Bohrerhof**  
 ... wo Genuss wächst

**Korbis Wein**  
 vom 1. Oktober

## Einer für alles.

Wasser, Wärme und Erneuerbare Energien  
 perfekt verbunden: Wir bieten maßgeschneiderte  
 Konzepte für Ihren gesamten Wohnraum!



## Lassen

bad&w<sup>®</sup>  
 heizung

Wiesentalstraße 23 · 79115 Freiburg · T (07 61) 45 90 30  
 Bahnhofstraße 7 · 79199 Kirchzarten · T (07 61) 62 73 33  
 info@lassen-gmbh.de · www.lassen-gmbh.de

## LAGERVERKAUF

In unserem Werk Breisach-Niederrimsingen  
**Samstag 21.09.2013, 8.00 – 12.00 Uhr**

Aus unserem umfangreichen Programm hochwertiger Betonsteinprodukte verkaufen wir Pflastersteine, Gartenplatten, Palisaden, Blockstufen aus Sonderserien, Restposten sowie 1B-Ware gegen Barzahlung oder Kartenzahlung. Interessenten können die Ware gleich mitnehmen, auch spätere Zufuhr gegen Kostenerstattung ist möglich.

**Birkenmeier** stein+design<sup>®</sup>  
 Birkenmeier Stein+Design GmbH & Co. KG  
 Industriestraße 1 info@birkenmeier.de  
 79206 Breisach www.birkenmeier.com

## Primo-Anzeigen-Online-Kalkulator!

**ALLE Ausgaben**  
**ALLE Formate**  
**ALLE Preise**  
[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

**Ihr Meister-Betrieb**  
 seit über 20 Jahren

## Wiestler & Menner

Parkett-Meisterbetrieb

Verlegearbeiten von: Parkett, Kork und Bodenbelägen aller Art.  
 Renovation sämtlicher Parkettböden.

Schäfergasse 1 Tel.: 07 61 / 6 62 77  
 79117 Freiburg-Ebnet Fax: 07 61 / 6 62 62  
 Mobil 01 72 / 6 26 08 20  
[www.wiestler-menner.de](http://www.wiestler-menner.de)

## Umzug?

**Kein Problem mit:**

**Wilsch Transporte Stegen • Tel. 07661 / 68 89**

## Praxis im

**Dr. med Benedikt Pitsch**  
 Arzt für Allgemeinmedizin  
 Lehrbeauftragter der  
 Universitätsklinik Freiburg  
 Akupunktur  
 Naturheilkunde  
 Umweltmedizin  
 Notfallmedizin

**Dr. med Markus Pohle**  
 Arzt für Innere Medizin  
 Palliativmedizin

**Seelgutweg**  
 Seelgutweg 8 79271 St. Peter  
 Telefon: 07660 / 920 89 89 Telefax: 07660 / 920 89 91

Liebe Patienten,  
 ab **23.09.** ändern sich unsere Sprechzeiten wie folgt:

<b>Mo</b>	<b>8:30 - 12:30</b>	<b>17:00 - 19:00</b>
<b>Di</b>	<b>8:30 - 12:30</b>	<b>19:00 - 21:00 Neu</b>
<b>Mi</b>	<b>8:30 - 12:30</b>	
<b>Do</b>	<b>8:30 - 12:30</b>	<b>17:00 - 19:00</b>
<b>Fr</b>	<b>8:30 - 12:30</b>	<b>17:00 - 19:00</b>

Oder außerhalb der Sprechzeiten  
 Mobil: 0171 / 775 45 58

Am Freitag den 27.09.2013 haben wir wegen  
 Renovierungsarbeiten geschlossen.

## VORGEZOGENER ANZEIGENSCHLUSS

**KW 40**

**LIEBE ANZEIGENKUNDEN,**  
 in der **KW 40 (30.09. bis 06.10.2013)** ist  
 der Anzeigenschluss jeweils **1 Tag** früher.

Bitte denken Sie bei  
 Ihrer Anzeigenplanung daran!

**primo verlag** Ihr Primo Verlag  
 Fachverlag für Amts-, Mitteilungs- und Infoblätter  
 Individual-Print  
 Stockach

## BITTE BEACHTEN!